

Montebello, Quebec, es un pequeño pueblo turístico entre Ottawa y Montreal sobre la carretera 148, siguiendo el río de Outaouais. Acciones y manifestaciones son previstas entre el 19 y el 21 de agosto. Para lxs participantes que desean organizarse por adelantado, un campamento anticapitalista se montará en la región a partir del 8 de agosto, también para organizar actividades, sensibilizar a la gente. Estas acciones son organizadas por militantes anticapitalistas de las provincias de Quebec y Ontario bajo los principios de la Acción Global de los Pueblos (AGP). Las ciudades de Montreal y de Ottawa (de ambos lados de Montebello sobre la carretera 148) serán los centros de organización para las manifestaciones y las acciones locales.

Montebello, Quebec is a tourist village between Ottawa and Montreal, on Highway 148, on the Ottawa River. Actions will also take place from August 19-21. An "anti-capitalist camp" will be set up in the area, as early as August 8, for all protesters who want to be in the region early to help plan actions and raise awareness.

Protests are being organized by anticapitalist social justice activists in Quebec and Ontario, under the framework of the People's Global Action (PGA) network. Ottawa and Montreal - on either side of Montebello on the highway 148 - will act as organizing hubs for protests, including local protests and actions.

Infórmate. Organízate. Involúcrate.
Get informed. Get organized. Get involved.

Email: info@psp-spp.com
 Web: www.psp-spp.com
 Announcement list - Lista de información:
para información actualizada, suscríbete a:
for up-to-date information, subscribe by visiting:
<https://lists.riseup.net/www/info/psp>

En 1994, el día de la entrada en vigor del TLCAN, lxs Zapatistas se levantaron al sur de México declarando que el TLCAN representa una "condena a muerte" para los pueblos indígenas. Con el ASPAN, los políticos y las grandes empresas reiteran esta condena a muerte contra nosotrxs todxs. La inspiración de lxs Zapatistas sigue resonando, 13 años después, al momento en que lazamos nuestras luchas y nuestras preocupaciones, y nos unimos para enfrentar al ASPAN en estos días de agosto, en Montebello, Canadá, y por donde se quiera dar.

On January 1st, 1994, the day that NAFTA took effect, the Zapatistas began an uprising in southern Mexico, declaring NAFTA a "death sentence" on indigenous peoples. With the SPP, the politicians, bureaucrats and corporations of North America have renewed their death sentence on all of us. The inspiration of the Zapatistas still resonates, 13 years later, as we make links between our struggles and issues, and unify to confront the SPP at Montebello, and beyond.



Este próximo mes de agosto, Stephen Harper, George W. Bush y Felipe Calderón se juntarán a 90 minutos de Montreal, en el castillo de Montebello, Canadá.

This august, Stephen Harper, George W. Bush and Felipe Calderón will be just 90 minutes from Montreal, in the castle of Montebello, Canada.

AUGUST 19-21 de AGOSTO, 2007
Días de Acciones Continentales
contra el ASPAN
Continental Days of Action against SPP

El último delirio de los capitalistas:
la Alianza para la Seguridad y la Prosperidad de
América del Norte (ASPAN)
The last crazyness of capitalists:
the Security and Prosperity Partnership of North
America (SPP)

¿PORQUÉ PROTESTAMOS ?

Hablan de “prosperidad” y “seguridad” pero su programa es de inseguridad y de miseria para las clases obreras, campesinas y oprimidas de las Américas.

El ASPAN combina políticas destructoras neoliberales del TLCAN con las tácticas de miedo y de paranoia asociadas a las políticas de “seguridad nacional” (Homeland Security), permaneciendo fieles a las tradiciones colonialistas y ultracapitalistas que son al origen de dichas medidas.

El ASPAN, presentado por sus agentes como un TLCAN versión 2.0, es concebido y promovido por sociedades transnacionales, grupos de influencia agrupando jefes empresariales de cada país.

30 dirigentes de algunas de las más grandes Compañías del TLCAN forman el Consejo Norte Americano de la Competitividad. Este grupo de influencia ha sido creado para “integrar completamente el sector privado al proceso del ASPAN”.

El ASPAN es presentado al público como un “dialogo fundado sobre valores comunes” y como tal, escapa al control legislativo, al examen del público y al debate democrático, y no precisa ser avalado como una ley oficial. De hecho el ASPAN es un proceso permanente que pretende pasar hasta por encima del poderío de los gobiernos futuros.

El verdadero programa del ASPAN no es un secreto para nadie : guerras criminales y ocupaciones militares en el extranjero; militarización de fronteras y aumento de detenciones y deportaciones; ataques sostenidos contra los pueblos indígenas, lxs pobres, lxs migrantes, y lxs oprimidxs en general; destrucción del medio ambiente, multiplicación de megaproyectos al servicio de la avaricia de las empresas, etc. desgraciadamente peor aún.

El ASPAN refuerza el principio de "Fortaleza de América del Norte", en virtud de que lxs ricxs y privilegiadxs viven encerradx en sus colonias y ciudades aisladas, protegidas por la policía y por medidas de seguridad, cuando el capital circula libremente a través de las fronteras y que el acceso a la mano de obra del mercado y a sus recursos naturales se incrementa, para todxs lxs otrxs, hay barreras y fronteras, centros de detención, las prisiones, la vigilancia y la pobreza generalizada.



En solidaridad con los Movimientos de Justicia Social de todo el Mundo, EXIGÍMOS:

- la soberanía y la autodeterminación de los Pueblos Indígenas de América.
- La justicia, la dignidad y la libre circulación de los y las migrantes.
- Que se acaben las deportaciones y las detenciones.
- Que se acaben la guerra y el imperialismo.
- Justicia para lxs Trabajadorxs
 - Que se acabe la pobreza
 - Justicia medioambiental
- Libertad a Todxs lxs Presxs Políticxs

In solidarity with Social Justice Movements World Wide, WE DEMAND:

- Indigenous Sovereignty and Self-determination in the Americas
- Immigrant justice and free movement
- An end to deportations and detentions
- An end to war and imperialism
 - Workers justice
 - An end to poverty
- Ecological and environmental justice
- The liberation of all political prisoners

WHY ARE WE PROTESTING ?

They talk about "security" and "prosperity", but their agenda really means insecurity and misery for working and oppressed peoples in the Americas.

In brief, the "Security and Prosperity Partnership" (SPP) combines the destructive neo-liberal policies of the North American Free Trade Agreement (NAFTA) with the fear and paranoia of post 9-11 "Homeland Security" policies. The SPP is firmly rooted within a colonial and capitalist framework.

The SPP is described by its proponents as a "NAFTA 2.0", and is promoted and supported by corporations and their lobby groups, like the Canadian Council of Chief Executives.

A group of 30 corporate executives from the NAFTA countries comprise the North American Competitiveness Council, which was set up "to fully incorporate the private sector into the SPP process" (to cite the SPP's own words). Moreover, because the SPP announces itself as a "dialogue based on shared values," it is secretive process, subject to no formal public scrutiny or open debate.

There is no mystery to the SPP agenda: murderous wars and occupations abroad; border militarization; increased detentions and deportations; attacks on indigenous peoples, the poor, migrants, and working people; ecological destruction; mega-projects in the service of corporate greed; and unfortunately, much more and worse.

The SPP reinforces the idea of "Fortress North America", whereby the rich and privileged live in gated communities and gentrified cities, protected by police and security, with easy movement for capital between borders; for the rest, there's border fences, detention centers, prisons, surveillance, and increased precarity.

